Estar en carama

Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Estar arriba, en un piso o un nivel más alto que en el que estamos nosotros.

• —¿Ánde anda Santi? —Lleva to la mañana en carama, enreando ena troje.

• Mira, súbete tú ahí en carama y yo te voy tirando las bolsas y aluego subo yo, que si nô tenemos que dal un rodeo mu grande pa seguil.

Campos semánticos: Expresiones

Origen: Peralêo. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Al verbo **encaramar** (*subir a lo alto*) se le han buscado orígenes latinos, árabes, prerromanos e incluso una amalgama de los tres, sin olvidar la influencia del verbo **enramar** con el sentido de *subirse a las ramas más altas*. Lo más probable es que venga del árabe **karáma** (posición de honor), y puesto que un lugar de honor es más elevado, "**estar en karáma**" sería estar más alto. De ahí vendría el verbo castellano **encaramarse** (*subirse a un lugar más elevado*).

La expresión **estar** "**en carama**" derivaría del verbo castellano **encaramar**, pero más bien podría ser al contrario, que nuestra expresión sea una pervivencia de la expresión original de la cual surgió el verbo castellano. Sería, en cualquier caso una construcción local, sin equivalente en español.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com